

**UPN**

**SEP**

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
DIRECCIÓN DE DOCENCIA  
ACADEMIA DE EDUCACIÓN INDÍGENA**



**TRASCENDENCIA DEL FUNCIONAMIENTO DE LA MESA TÉCNICA DE  
EDUCACIÓN PRIMARIA BILINGÜE DE LA JEFATURA DE ZONAS DE  
SUPERVISIÓN DE SAN PEDRO Y SAN PABLO AYUTLA MIXE, ESTADO DE  
OAXACA.**

**TESINA**

**QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN INDÍGENA**

**PRESENTA**

**VALENCIO ROJAS GARCIA**

**Asesoría: Mtra. María de los Angeles Cabrera**

**México D. F. Julio de 1996**

0415 8 10 96

Agradesco a mis compañeros maestros,  
por el espacio y tiempo concedido para la rea-  
lización de mis estudios.

A mis compañeros de grupo generacion  
1989-1993, quienes estan reivindicando --  
por una verdadera educación indígena en  
Mexico.

A mis familiares e hijos ( as ) .  
que sirva de incentivo para cruzar --  
las fronteras educativas.

Al personal académico de la Lic. En  
Educación Indígena, por seguir aportando -  
los conocimientos a las nuevas generacio -  
nes.

## INDICE

	PAGINA
INTRODUCCION	5
CAPITULO I: NARRACION DE LA EXPERIENCIA PROFESIONAL	8
Estrategias de trabajo	3
Objetivos de la mesa técnica de primaria	15
Cursos de actualización docente	15
Capacitadores del curso de actualización	18
Concursos de conocimientos y culturales	20
Consejo técnico consultivo	23
Alfabeto práctico de la lengua ayuuk (mixe)	27
Coordinación con otros niveles educativos	29
Personal de la jefatura de zonas de Supervisión	30
CAPITULO II: CONTEXTUALIZACION DE LA EXPERIENCIA PROFESIONAL	33
Ubicación geográfica de San Pedro y San Pablo Ayutla	33
Jefatura de zonas de supervisión	34
Características particulares de las zonas escolares	35

· Cifras globales a nivel de jefatura	40
· Superación académica	41
<b>CAPITULO III</b>	
<b>REFERENCIAS TEORICAS DE LA EXPERIENCIA PROFESIONAL</b>	<b>44</b>
· El currículum y sus perspectivas en el aula	45
· La calidad de la educación, una complejidad en los maestros bilingües	46
· La práctica docente en el aula	48
· Planeación y evaluación curricular	52
<b>CAPITULO IV</b>	
<b>PROPUESTAS PARA RESOLVER LOS PROBLEMAS DETECTADOS</b>	<b>55</b>
· Educación inicial	55
· Educación preescolar	56
· Educación primaria	57
· Albergues escolares	58
<b>CONCLUSIONES</b>	<b>60</b>
<b>BIBLIOGRAFIA</b>	<b>63</b>
<b>ANEXOS</b>	<b>65</b>

## INTRODUCCION

La mesa técnica de la Jefatura de Zonas de Supervisión del Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca, en donde estoy como responsable, con ésta comisión, viene operando en el aspecto de planeación, seguimiento y evaluación de los proyectos educativos que se elaboran a partir de cada ciclo escolar, para definir y buscar estrategias de solución en cuanto a la práctica docente.

Los padres de familia, alumnos y maestros están involucrados en esta enorme tarea educativa, que enfrentan cotidianamente en las escuelas preparando a las nuevas generaciones para la vida productiva.

Una vez ofrecida la opción de titulación sobre la recuperación de la experiencia profesional, por parte de la Universidad Pedagógica a los egresados de la Licenciatura en Educación Indígena, he optado por presentar el trabajo denominado "Trascendencia del funcionamiento de la mesa técnica de primaria bilingüe, de la jefatura de zonas de supervisión de San Pedro y San Pablo Ayutla Mixe, Estado de Oaxaca".

En el primer capítulo se realiza la narración de la experiencia profesional como egresado de la Universidad pedagógica Nacional, interactuando los conocimientos adquiridos en el campo de trabajo, señalando en este apartado los criterios generales que se deben cubrir para ocupar este puesto, como también todas las actividades emprendidas a lo largo de tres ciclos escolares 1993-1996.

En el segundo capítulo se dan a conocer en cuánto a la contextualización de la experiencia profesional, tomando en cuenta las líneas de acción de cada nivel educativo. Inicial, Preescolar, Primaria y Albergues escolares, se presenta también las características particulares de cada zona escolar, número de maestros, total de alumnos y la superación profesional a partir de la Primaria, hasta la Licenciatura de la U.P.N., y Normal Superior, ya que son determinantes para el logro de la equidad y calidad de la educación indígena.

En el tercer capítulo, se hace mención a las referencias teóricas de la experiencia profesional, considerando este apartado como tema central del trabajo, ya que el marco teórico conceptual presentado, nos permite analizar las diferencias y semejanzas de una educación bilingüe-bicultural y lo del contexto nacional, como el único, el que tiene mayor dominio en cuánto a la formación integral del niño. Es un análisis somero, a corta distancia, de los enfoques teóricos-metodológicos, se reafirman todo lo relacionado al enfoque constructivista, como un soporte que le permite al docente, de reorientar los conocimientos que ofrece la escuela, sin menoscabo el uso de la lengua materna, como una asignatura de aprendizaje.

En el cuarto capítulo se ofrecen las propuestas pedagógicas, como una alternativa de solución, tomando en cuenta las características particulares de cada comunidad, a partir de una planeación por niveles: educación inicial, preescolar, primaria y albergues escolares, estas propuestas no son como un simple discurso, sino los reclamos constantes que vivimos todos los trabajadores de la educación indígena en la región Mixe, como una visión crítica a la práctica docente.

Los maestros de grupo, directores de escuelas, supervisores escolares, mesas técnicas de zonas escolares, de jefatura y organizaciones civiles han manifestado las diferentes propuestas en las reuniones y foros regionales, para dar respuestas a corto, mediano y largo plazo.

En el último apartado se presenta una conclusión general del trabajo desarrollado, no como algo terminado, sino de hacer reflexionar, reconceptualizar lo que debe ser la educación indígena, aspiraciones de la Dirección General de Educación Indígena de la Secretaría de Educación Pública.

Con todo lo anterior se pretende valorar, validar y ratificar, todos los objetivos y garantías que ofrece la Constitución política de los Estados Unidos Mexicanos, la Ley General de Educación, El Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica y el Programa de Desarrollo Educativo 1995-2000.

## CAPITULO I

### NARRACION DE LA EXPERIENCIA PROFESIONAL

Una vez egresado de la Universidad Pedagógica Nacional, Unidad Ajusco, México D.F, en 1993 me reincorporé nuevamente a la Región Mixe, con la Orden de Comisión que me extendió el Jefe del Departamento de Educación Indígena del Estado de Oaxaca, a la Jefatura de Zonas de Supervisión con sede oficial en San Pedro y San Pedro Ayutla

La comisión que se me confirió, fué la función de Responsable de la Mesa Técnica de Jefatura, atendiendo a asuntos de carácter técnico-pedagógico en las seis zonas escolares, en ese ciclo escolar 1993-1994, tuve el gusto de conocer a otros profesores, para hacer más exactos fué en el mes de Abril de 1993, cuando inicié mis actividades educativas encomendadas por el Prof Emiliano Guerrero Silviano, Jefe de Zonas de Supervisión de Educación Indígena.

En este centro de trabajo se encontraban otros maestros laborando formando parte del mismo equipo Profa. Adela Carmona Montes; Responsable del programa de educación inicial; Prof. Bulmaro Zamora Telésforo, Responsable de la mesa técnica preescolar Profa. Irene Hernández de Jesús, Responsable de la Mesa Técnica de Educación Primaria - Prof. Mayolo H. Espina Zamora ; Responsable de la Mesa de Coordinación de Albergues Escolares; dos Secretarías y un personal administrativo. ( estructura organizativa de la Jefatura de Zonas de Supervisión)

Cada nivel educativo y los responsables de este servicio, cumplen funciones muy específicas, aún teniendo la necesidad de coordinar las actividades de Jefatura, de encauzar y reorientar la educación indígena en la Región Mixe



Para la integración de las mesas técnicas de Jefatura de Zonas de Supervisión, en donde fui ubicado, se toman en cuenta diferentes criterios para la selección del personal, primeramente haber sido promotor bilingüe, maestro bilingüe, y/o director bilingüe, después ser evaluado por la comisión mixta SEP/SNTE a nivel estatal, para la dictaminación de ser aceptado y/o rechazado para ocupar este puesto.

De manera particular me sirvió de soporte la carrera de la licenciatura en educación indígena de la U.P.N., ya que fui aceptado y actualmente contribuyo en la función técnico pedagógica, una vez agotado todos los filtros y requisitos cubiertos para desempeñar ésta comisión conferida.

#### ESTRATEGIAS DE TRABAJO

- Análisis de la asistencia técnica-pedagógica en cuerpo colegiado que realizarán los directores con sus docentes.
- Apoyo a las escuelas unitarias y multigrado, para la asistencia técnica-pedagógica en cuerpo colegiado.
- Análisis del funcionamiento de las escuelas primarias, con base en las acciones del director, de los docentes, de los alumnos, de la relación escuela-comunidad, de la participación de las autoridades municipal y educativa.
- Análisis del plan y programa de educación primaria y su aplicación en la práctica docente
- Elaboración de instrumentos técnicos-pedagógicos y su aplicación.

### **Organización:**

- Reuniones periódicas de trabajo con el Jefe de Zonas de Supervisión y Supervisores escolares.

- Reunión con el personal docente por cada Zona escolar, para plantear y retomar las actividades educativas a realizar.

### **Evaluación:**

- Elaboración de conclusiones sobre el proceso de las actividades realizadas, para conocer el avance y limitaciones de los trabajos de cada ciclo escolar.

### **Objetivos**

- Las mesas técnicas tienen como propósito de fortalecer y mejorar las actividades planeadas con anticipación, para lograr resultados eficientes y constructivos que mejoren la educación de los niños que controla la Jefatura de Zonas de Supervisión. (Tomado del documento de la mesa técnica del Departamento de Educación Indígena del Estado de Oaxaca)

La mesa técnica de educación primaria de la Jefatura de Zonas de Ayutla, en donde estoy adscrito desde 1993 a la fecha, es la Responsable de diseñar, elaborar y construir el proyecto de las seis Zonas escolares, tomando en cuenta las actividades más prioritarias de los cuatro niveles educativos: Educación inicial, Preescolar, Primaria y Albergues escolares

El proyecto que se elabora al inicio de cada ciclo escolar, tiene como objetivo, dar una respuesta a los maestros, alumnos y padres de familia, tomando en cuenta las necesidades que prevalecen en las diferentes escuelas que atiende la Jefatura de Zonas y la mesa técnica que está a mi cargo, bajo la anuencia, análisis y aprobación del consejo técnico de Jefatura

A partir de aquí, se propone fortalecer, preservar y mejorar todo lo relacionado a la educación indígena, dando mayor importancia al proceso de enseñanza-aprendizaje en el aula, haciendo énfasis en el uso y manejo de los libros de texto, grafifos, libros para el maestro, registro de avance programático, ficheros didácticos, rincones de lectura, plan y programas de estudio y libros de texto en lengua indígena, con la participación de los maestros de grupo, directores de escuelas y supervisores de las seis zonas

Otro propósito fundamental es seguir reforzando y al mismo tiempo contribuir la socialización del niño indígena, favorecer el aprendizaje de leer-leer leyendo, escribir-escribiendo, hablar-hablando, jugar-jugando, sin menoscabo el uso de la lengua materna como medio de comunicación y de aprendizaje en las escuelas primarias bilingües

A lo largo de los tres ciclos escolares 1993-1994; 1994-1995 y 1995-1996 se han programado diferentes actividades educativas, en coordinación con los demás niveles, Educación Inicial, Preescolar, Primaria y Albergues escolares, en donde la mayoría de los docentes han tomado participación, dando respuesta a los reclamos constantes de cada centro de trabajo, con el único objetivo general de mejorar la práctica docente

### Actividades logradas 1993-1996

- Concurso de conocimientos de 1o a 6o. grados.
- curso-taller de lectura-escritura Ayuuk (Mixe).
- Cursos de actualización del maestro (P.A.M.).
- Cursos de actualización del programa para abatir el Rezago Educativo (P.A.R.E.).
- Curso-taller del Proyecto Educativo Oaxaca.(P.E.O.).
- Curso-taller de Educación física y Artística.
- Concurso de eventos culturales.(Himno Nacional Mexicano y Escolta).
- Curso de orientación pedagógica y administrativo de directores de escuelas primarias.

Una vez aprobado el proyecto de la mesa técnica de la Jefatura en el consejo técnico, las primeras actividades inician en el mes de Octubre y terminan en el mes de Junio de cada ciclo escolar.

Otra de las funciones que realizó como responsable de la mesa técnica de primaria son: detallar paso por paso todas las actividades de un ciclo escolar, señalando los tiempos y espacios en coordinación con los maestros, directores, supervisores y personal de apoyo técnico.

**Actividades específicas que se realizan:**

- Elaborar el proyecto de Jefatura
- Asistir a cursos de actualización
- Asesorar los cursos de actualización.
- Coordinar todas las actividades educativas a nivel de Jefatura.
- Elaborar los instrumentos de evaluación para el encuentro de conocimientos de 1o. a 6o. grados.
- Programar, planear y evaluar los cursos-taller a nivel de Jefatura
- Expedir nombramientos para los aplicadores y jurados calificadores en los diferentes eventos.
- Buscar y otorgar estímulos de los alumnos participantes.
- Elaborar convocatorias de cada evento.
- Coordinar eventos culturales con otros niveles educativos.
- Participar como jurado y aplicador de eventos en las seis zonas escolares.
- Participar en el consejo técnico consultivo de Jefatura y zonas escolares.
- Participar en la conformación del alfabeto práctico Ayuuk (Mixe).
- Recomendar y asesorar a los maestros sobre el uso y manejo de los libros de texto (Nacional-L1).
- Apoyar y participar sobre el funcionamiento de escuelas de asesoría en las seis zonas escolares.

Para la conformación del proyecto de la mesa técnica, que al final de su redacción se considera como una planeación, seguimiento y evaluación de las actividades educativas emprendidas, debe reunir la siguiente estructura:

#### PLANEACION.

- Presentación.
- Metas.
- Diagnóstico.
- Cronograma.
- Justificación.
- Anexos.
- Objetivos.

Al final de cada ciclo escolar se elabora y se entrega un informe de actividades, que realizo en la mesa técnica de primaria a la Jefatura de Zonas de Supervisión, conteniendo las siguientes características:

#### EVALUACION:

- Aspectos.
- Acciones logradas.
- Obstáculos.
- Alternativas.

Después del informe de actividades se somete a un balance general en el consejo técnico, para descubrir los obstáculos enfrentados y poder mejorar y programar nuevas estrategias de trabajo.

### **Objetivos de la mesa técnica de primaria.**

La mesa técnica de Jefatura que coordino actualmente, tiene como objetivo el de planear, organizar, sistematizar y evaluar las actividades educativas que realizan los maestros de grupo de las seis zonas escolares.

Esta planeación se realiza al inicio de cada ciclo escolar, mediante el consejo técnico consultivo de Jefatura, en este consejo participan los seis supervisores, apoyo técnico de cada zona escolar y el personal de Jefatura, con la finalidad de definir las actividades más relevantes y se van incluyendo en el proyecto

Antes de dar a conocer las actividades de carácter técnico-pedagógica, emprendidas a partir del ciclo escolar 1993-1996, en coordinación con los demás profesores quienes laboramos en la Jefatura de Zonas de Supervisión de Ayutla, hemos recibido fuertes críticas constructivas de los docentes que nos ha servido de base, para mejorar los trabajos que realizamos de manera cotidiana, que con fracasos y éxitos hemos logrado desarrollar

Sin la participación de los maestros, no alcanzaríamos los objetivos trazados a corto plazo, combinando a lo largo de este trabajo las experiencias teóricas y prácticas de manera conjunta y organizada. A continuación se narran las actividades realizadas, logros y obstáculos enfrentados.

### **Cursos de actualización docente**

A partir del ciclo escolar 1993-1994, los maestros quienes laboran en las escuelas primarias bilingües, han recibido a la fecha diferentes cursos de actualización, con el propósito de mejorar la práctica docente en cada una de las escuelas, la relación que deben establecer maestro-maestro, alumno-alumno, maestro-alumno-contenido y escuela-comunidad.

### Objetivos de los cursos de actualización

- Programa para abatir el rezago educativo (P.A.R.E.), en este curso de actualización, únicamente son aceptados los maestros de educación primaria, con las metas establecidas por el equipo técnico estatal del P.A.R.E., del estado de Oaxaca, ya que en este curso se reciben apoyos económico, antologías, constancias de acreditación, este curso de actualización es más estricto en cuanto a las metas y estructura organizativa, en este taller se analizaron todo lo relacionado al bilingüismo, la lengua materna y el español como segunda lengua.

- Programa de actualización del maestro (P.A.M.), en este curso se analizaron las estrategias didácticas, metodologías y los contenidos de cada asignatura de 1o. a 6o. grados de educación primaria, el plan y programas de estudio y libro del maestro.

Los curso de actualización que han recibido los docentes son:

- El bilingüismo en la práctica docente indígena, realizado del 5 al 9 de Julio de 1993.
- Manejo de grupos multigrado, realizado del 18 al 23 de Diciembre de 1993.
- La educación bilingüe en la escuela primaria indígena, realizado del 25 al 30 de Julio de 1994.
- La lengua indígena y el español en el currículum de la educación bilingüe, realizado del 28 de agosto al 1o. de Septiembre de 1995.



- La función del director en la educación primaria, realizado del 13 al 17 de Noviembre y del 11 al 15 de Diciembre de 1995.
- Estrategias para el aprovechamiento de los libros de texto y materiales de apoyo para el maestro, realizado del 16 al 22 de Junio de 1996
- Alfabeto práctico de la lengua Ayuuk (Mixe), es permanente.

### **Perspectivas de cada curso de actualización**

- Esperar que los maestros elaboren propuestas didácticas adecuadas para la atención pedagógica del grupo multigrado en las condiciones particulares del medio indígena.
- Sensibilizar al docente sobre la importancia del uso y función de la lengua materna en el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- Ofrecer al docente elementos teórico-metodológicos para el uso sistemático de la lengua indígena en actividades de aprendizaje.
- Adquirir y desarrollar las habilidades intelectuales (la lectura y la escritura, la expresión oral, la búsqueda y selección de información, la aplicación de las matemáticas a la realidad ) que les permita aprender permanentemente y con independencia.
- Capacitar al director de escuela para planear y orientar un proceso de mejoramiento continuo en su escuela, sobre todo en el ámbito pedagógico, con la participación de toda la comunidad .

- Sensibilizar a los maestros bilingües en la ejercitación del alfabeto práctico Ayuuk, que valore el uso y manejo de la lengua materna como una asignatura de aprendizaje en el aula

### **De los capacitadores del curso de actualización.**

He propuesto en el consejo técnico de jefatura para la selección de los capacitadores, dando espacio a los directores, maestros de grupo y comisionados, para desempeñarse como coordinador de grupo de maestros. no basta con poseer un título profesional, lo importante es tener el interés de colaborar e intercambiar los conocimientos a lo largo de su práctica docente.

Los resultados han sido favorables, aunque en algunos grupos de participantes, se plantean el mayor dominio de los temas, ser creativos y que los temas que se abordan se lleguen a una conclusión final, es una observación y sugerencia que hacen los maestros para los coordinadores de grupo, los compañeros maestros que se desempeñan como actualizadores son:

Celso Pérez Vasquez	Director sin grupo
Sansón Jiménez Domínguez.	Maestro de grupo
Irene Hernández de Jesús.	Maestra de grupo.
Marcelino Domínguez Domínguez.	Etnolingüista.
Cándido Santibañez Canseco.	Etnolingüista
Margarita M. Márquez Cortés.	Etnolingüista.

Daniel Martínez Pérez	Etnolingüista
Aristeo Villanueva Ortiz	Etnolingüista
Laurentino Sandoval Prisciliano	Lic. Educ. Indígena
Valencio Rojas García	Lic. Educ. Indígena

Recientemente se incorporaron otros docentes para contribuir como actualizadores la invitación queda abierta para aquellos maestros quienes tengan la voluntad de colaborar, la mesa técnica a mi cargo estará en condiciones de tomar en cuenta, el esmero que tienen con los mismos profesores y entregará un reconocimiento como actualizadores.

#### **Resultados de los cursos de actualización**

Es una realidad los esfuerzos emprendidos tanto de la Secretaría de Educación, El Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca, El departamento de Educación Indígena y la Jefatura de Zonas de Supervisión de Ayutla, el de ofrecer los cursos de actualización que tienden a mejorar la práctica docente.

Sin embargo de tantos cursos de actualización impartidos y recibidos por los maestros, poco ha llegado en el aula los objetivos de cada curso, los cambios no se distinguen en la actualidad, el maestro sigue laborando de manera igual, tal como lo vienen realizando los del contexto nacional, la educación indígena bilingüe-bicultural, aún no logra alcanzar los objetivos esperados, de los 53 centros de educación primaria bilingüe que atiende la Jefatura, solamente 6 centros retoman e intentan poner en práctica los que es y debe ser la educación indígena.

La mayoría de los maestros se resisten a decir la verdad, algunos argumentan la poca aceptación de los padres de familia, autoridades municipales, educativas y otros, con base en las experiencias vividas, la educación bilingüe sólo ha quedado como un verdadero proyecto educativo.

nacional, aún teniendo los soportes jurídicos en la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y la Ley General de Educación, elementos esenciales para reorientar una verdadera Educación Indígena.

La actualización es una de las distintas actividades formativas que contribuyen al desarrollo profesional de los maestros. Sus propósitos son la consolidación y la puesta al día de los conocimientos científico y humanísticos que los maestros requieren para conducir el aprendizaje de los diversos contenidos programáticos de la enseñanza preescolar, primaria y secundaria ( Tomado del marco normativo del programa nacional de actualización de maestros de educación básica en servicio 1995 ).

Es aquí en donde hemos insistido, orientado y sensibilizado maestro por maestro, escuela por escuela y zona por zona de asistir y poner en práctica, todos los conocimientos recibidos en los diferentes cursos de actualización y que verdaderamente lleguen los diferentes enfoques teóricos-metodológicos en las aulas, formando cuerpos colegiados, realizar la investigación participativa y etnográfica.

#### **Los concursos de conocimientos.**

Es tradicional el reconocimiento de los alumnos que cursan el sexto grado de educación primaria a nivel nacional, la mesa técnica que está bajo mi responsabilidad, a reorientado este evento a partir de 1o. a 6o. grados de educación primaria bilingüe, mediante la anuencia y aprobación del consejo técnico consultivo de Jefatura la olimpiada de conocimientos. en cada escuela se selecciona a los alumnos participantes, mediante un instrumento de evaluación para después pasar a la etapa de Zonas, la mesa técnica de las zonas escolares, son los encargados de diseñar y elaborar los instrumentos de evaluación.

La mesa técnica a mi cargo, es la encargada de elaborar la convocatoria para el encuentro de las seis zonas escolares señalando la fecha y el lugar del evento. El alumno seleccionado en la etapa de Jefatura, de inmediato pasará a la fase estatal, este encuentro lejos de ser tomada como una evaluación ó medición de conocimientos, tanto del alumno, maestro y escuela, su objetivo se ha reafirmado para conocer e identificar el grado de avance de enseñanza-aprendizaje, logros alcanzados y obstáculos enfrentados durante un ciclo escolar, para su depuración técnica-pedagógica, en el nuevo ciclo de actividades educativas, este evento se realiza por lo general en los meses de Mayo y Junio de cada año, en donde participan los seis supervisores de educación, directores de escuelas, maestros de grupo, padres de familia, alumnos, autoridades municipales y educativas.

Tomando como parámetro el documento de la Secretaría de Educación Pública que a la letra dice "Unos de los eventos de mayor tradición que organiza la Secretaría de Educación Pública es el que se lleva a cabo para premiar la excelencia académica de los alumnos que cursan el sexto grado de educación primaria, el cual se ha conocido a lo largo de sus 34 años de existencia como "Ruta de la Independencia " y " Concurso nacional para el reconocimiento a la excelencia en el sexto grado de educación primaria ". (Tomado del documento Olimpiada del Conocimiento Infantil 1995-1996 )

En muchas ocasiones cuestionábamos ésta actividad en la U.P.N., cuando fuimos estudiantes sin embargo es una disposición oficial en donde tenemos que cumplir, omitiendo su objetivo de ser selectivo memorístico y tradicional

#### **Alumnos participantes al nivel estatal:**

NOMBRE DEL ALUMNO.	ZONA ESCOLAR .	CICLO ESCOLAR
1.-Rolando Pérez Jiménez	21	1993-1994

2.-Rigoberto Morales Reyes	22	1994-1995
3.-Seth Sánchez Ramírez	22	1995-1996

### **Escolta.**

La mesa técnica y el consejo técnico de Jefatura, retomó esta actividad, por sugerencias de los 53 directores de escuelas primarias, ya que han observado deficiencias en los maestros y alumnos con esta actividad, tan fundamental que presenta cada escuela, a partir de este evento y con el apoyo de especialistas en la materia, se logró la adecuación pertinente

Las críticas frecuentes que reciben las escuelas, han sido las deficiencias y la pobre participación de los alumnos en sus comunidades nos vimos obligados en la tarea de encuazar esta actividad y reorganizar los servicios educativos, en donde ha dado resultados favorables

### **Himno Nacional Mexicano**

Esta actividad presentaba dificultades antes de someterlo en el encuentro de las seis zonas escolares, con el esfuerzo de los maestros alumnos, directores, supervisores, padres de familia y personal de la Jefatura, hemos logrado depurar esta actividad.

Este encuentro se inició en cada una de las escuelas primarias, después se continuó en las seis zonas escolares para después llegar a la etapa de Jefatura y por último a la etapa estatal.

Con el apoyo de los Etnolingüistas de la Jefatura, se esta avanzando con la traducción del himno nacional mexicano a la lengua indígena Ayuuk (Mixe), que posteriormente será difundido a través de los medios de comunicación masiva, ya que es uno de los objetivos de la Dirección General de Educación Indígena.

### **consejo técnico consultivo**

He participado y observado durante los tres ciclos escolares, en lo que se refiere al consejo técnico, los objetivos no han sido reales, los temas y problemas que se abordan son los mismos tales como; problemas laborales, de pagos, inasistencias de los maestros, de estadística, directorio de personal y censo general de población..., es una experiencia más en donde intentamos con los demás compañeros de la mesa técnica el de hacer realidad, lo que es y debe abordar el consejo técnico de escuela, zona y jefatura, ya que es el único espacio en donde se pueden analizar y discutir todo lo relacionado al aspecto técnico-pedagógica, con la finalidad de mejorar los servicios educativos.

### **De Escuela**

El director de la escuela convoca al personal docente a su cargo, para constituir el primer consejo técnico de escuela por lo general se realiza al inicio del nuevo ciclo escolar, cuyo presidente es ocupado por el mismo director, como secretario se elige a un maestro de grupo y vocales, lo ocupan los restantes del personal.

El objetivo de este consejo es la distribución de comisiones, como a continuación se señalan;

- Comisión de acción social.
  
- Comisión de puntualidad y asistencia.
  
- Comisión de educación física y artística.
  
- Comisión de higiene y aseo.

- Comisión de periódico mural.
- Distribución de grupos y grados. (pueden variar las comisiones en cada escuela).

### **De Zona**

El supervisor escolar de la zona convoca a todos los directores de las escuelas primarias, para integrar el consejo técnico de zona, esta actividad se realiza al inicio del ciclo escolar, cuyo presidente es ocupado por el supervisor de la zona, el secretario se elige a un director y los restantes quedan como vocales el propósito de este consejo técnico de zona es la de planear las actividades educativas y culturales que deberá desarrollar la zona escolar.

### **De Jefatura.**

El jefe de zonas de supervisión convoca a los seis supervisores de educación indígena, auxiliares administrativos de cada zona, apoyo técnico de zonas escolares, personal de la jefatura y representante sindical de jefatura, para integrar el primer consejo técnico, quedando como Presidente el jefe de zonas, secretario se elige a un maestro y vocales lo ocupan los restantes.

El objetivo general de esta reunión de consejo, es dar a conocer la planeación de actividades que deberán emprenderse a partir del nuevo ciclo escolar, una vez realizado el consenso general de actividades sugeridas de los 53 directores de educación primaria, 20 de educación inicial, 39 de preescolar y 21 albergues escolares, las actividades que presentan mayor prioridad son:

- Concurso de conocimientos de primero a sexto grados
- Cursos de actualización.



- Himno nacional mexicano.
- Escolta.
- Curso-taller de alfabeto práctico Ayuuk(mixe).
- Concurso de bailes regional.
- Eventos deportivos a nivel de alumnos y maestros.

### **Lo Normativo.**

En todas las escuelas de sistema educativo nacional que tenga más de cuatro maestros, se constituirá el consejo técnico, este se encarga de estudiar asuntos relacionados con la elaboración de planes de trabajo, métodos de enseñanza, problemas de disciplina escolar, evaluación de resultados y fortalecer las actividades de carácter técnico-pedagógica.

### **Lo práctico.**

Los consejos técnicos ocupan un lugar muy distante, lejos de abordar asuntos de carácter técnico-pedagógica en las escuelas. se atacan problemas ajenos al reglamento, por lo que es fundamental de volver a retomar y valorar la función del consejo, lo relacionado a la práctica docente,partiendo del alumno, maestro y director, quienes conforman el consejo técnico de escuela y de zona, es una invitación para todos los trabajadores de la educación que hace la mesa técnica de jefatura.

El consejo técnico de zonas y jefatura, es el órgano de gobierno y facultado para ratificar ó rectificar las propuestas de cada una de las actividades escolares, a partir de la planeación ,que al mismo tiempo se le denomina proyecto de jefatura se establecen los criterios y parámetros de comunicación de escuela, zona y jefatura para la ejecución de acciones como son; cursos de actualización, concurso de conocimientos, eventos deportivo y

cultural reuniones de trabajo, orientaciones de carácter técnico-pedagógica y visitas de supervisión.

Para la existencia de una coordinación adecuada con las 6 zonas escolares, hemos recomendado a los maestros de grupo, directores, supervisores y de apoyo técnico, de no empalmar las actividades y fechas, para que la mesa técnica pueda colaborar con oportunidad en los lugares sedes.

No quiero dejar al margen de lo que debe ser la educación indígena, que nuestros maestros deben anhelar y aspirar en cada una de las comunidades.

**ES INDIGENA** ; Porque requiere de la participación de los pueblos y profesionales indios, tanto en su diseño, como en su ejecución y evaluación.

**ES BILINGUE** ; Porque propicia el uso desarrollo y estudio sistemático del propio idioma del niño y del español como segunda lengua.

**ES BICULTURAL** ; Porque los contenidos programáticos parten de las raíces culturales del pensamiento y de la trayectoria histórica de los grupos étnicos. ( Tomado de boletín informativo de la DGEI: 1988 )

Estos tres elementos conceptualizados y bien definidos hemos invitado a los maestros de grupo sobre la caracterización de una educación indígena, tomando en cuenta los recursos humanos existentes en el presente, para correlacionar e interactuar los conocimientos del contexto regional y nacional, con el apoyo de los no indígenas, para conformar una sola educación indígena bilingüe - intercultural

En este contexto nos permite revisar como tarea los diferentes modelos de docencia, que existen en todas las escuelas de la República como son; Práctico, tradicional, escuela nueva, tecnocrático y crítico, para llegar a una conclusión adecuada y realista, con el único objetivo de mejorar la educación, como también la práctica docente en el aula

Quiero presentar a los maestros el siguiente texto, quienes hemos asumido y seguimos practicando con nuestros alumnos, con base en el modelo de docencia tradicional, dando como resultado en la diversidad de problemas y en especial al fracaso escolar

“ Cuando un alumno o grupo de alumnos no alcanzan con suficiencia los objetivos educativos programados y propuestos como metas a alcanzar por todos ellos el fracaso escolar se puede deber:

a) al sistema educativo considerado globalmente.

b) al educando.

c) al profesor.

d) al currículum.

e) a las estrategias didácticas.

f) a instituciones extraescolares de tipo familiar social, cultural, económico, político, pero independientemente de qué o quién sea el responsable del fracaso escolar, se debe hacer un análisis para que, con base en los resultados que se obtengan, se puedan realizar acciones que remedien, corrijan, eviten o provengan esa situación adversa ” (Capacitación y actualización docentes Glosario 1994: 23 y 24).

### **Alfabeto práctico de la lengua Ayuuk (Mixe).**

El alfabeto práctico de la lengua indígena Ayuuk viene sufriendo ciertas adecuaciones en los académicos, maestros y alumnos, propiciando el lento desarrollo para su conformación a nivel regional Mixe. Con los esfuerzos de los Etnolingüistas y otros docentes, se siguen buscando estrategias y mecanismos a través de reuniones de trabajo, en la práctica con los alumnos no ha tenido impacto en las aulas, para su aplicación y sensibilización de la cultura mixe, los esfuerzos emprendidos no sólo se remite a la mesa técnica de - - -

la Jefatura de zonas, es importante la participación de todos los maestros bilingües, autoridades municipales y educativas.

A continuación se presenta el alfabeto práctico existentes.

Ciclo escolar 1993-1994 (circular número 002/93-94)

Consonantes: b, ch, d, g, j, k, l, m, n, ñ, p, r, s, t, ts, v, w, x, y.

Vocales: a, e, i, o, u, ä, ë, ï, ö.

Ciclo escolar 1994-1995 (documento base 28/10-94)

Acuerdos de Boca del Monte, Guichicovi Oax

Consonantes: b, d, f, g, j, k, l, m, n, p, r, s, t, ts, ds, x, w, y.

Vocales: a, e, i, o, u, ë, ä.

Los dos alfabetos presentados la mesa técnica que represento a nivel de Jefatura, se han enviado a todos los centros de trabajo educación inicial, preescolar, primaria y albergues, en las seis zonas escolares se han girado instrucciones de supervisar y encuazar la puesta en marcha del alfabeto único que se consensó en Boca del Monte, Guichicovi Oax.

Los avances han sido mínimos según informes presentados por los supervisores y directores de las escuelas, esto nos indica que debemos redoblar esfuerzos de manera conjunta, creando equipos de trabajo, asesoría constante, visitas a las escuelas y evaluación de los trabajos olvidando un poco las reuniones regionales en donde participan no más de quince docentes y una sola Jefatura de zonas.

### De la coordinación con otros niveles educativos.

La planeación educativa que realiza la mesa técnica de la Jefatura de zonas, siempre tiene la aspiración de llevar los trabajos con responsabilidad y la buena coordinación de actividades educativas con los niveles de preescolar, primaria, inicial y albergues escolares.

Esta planeación trata y pretende cubrir el cronograma de actividades tomando en cuenta los tiempos y espacios señalados en el proyecto de la mesa técnica, en ocasiones no se llegan a cumplir las metas y objetivos de cada nivel educativo, sin embargo en lo que se refiere a educación primaria bilingüe, que funcionan en las seis zonas escolares se logran los resultados de manera oportuna, positiva y constructiva, gracias a la participación de los alumnos, maestros, directores y supervisores, por disponer de las condiciones óptimas en las fechas establecidas de cada evento.

En otros niveles solamente quedan como un mero proyecto, ya que los responsables de la mesa de educación inicial y preescolar argumentan que carecen de muchos apoyos de asesoría y material para la realización de sus actividades. Esta carencia surge desde la Dirección General de Educación Indígena y del Departamento de Educación Indígena.

Las actividades desarrolladas han sido a costo de los mismos responsables de los niveles, con el apoyo de los maestros, bajo la coordinación de la mesa técnica de primaria.

En cuanto a los 21 albergues escolares hemos coordinado eventos culturales y deportivos, los trabajos realizados han dado un resultado favorable en los alumnos, con este intercambio de experiencias, que no es fácil el aspecto organizativo, material y recursos humanos, para la realización de los eventos.

En los albergues escolares participan alumnos que asisten en las escuelas particulares, generales e indígenas, atendidos también por profesores no indígenas, destacándose en estos eventos programados los alumnos que

son atendidos por maestros bilingües en basquet-bol, lecturas y conocimientos de primero a sexto grados.

### **Del personal de la Jefatura de Zonas.**

El personal de la jefatura se compone de un equipo interdisciplinario, con funciones específicas de cada nivel educativo, precisando que cada profesor es responsable de coordinar las actividades durante un ciclo escolar, el compromiso de permanencia con cada una de las comisiones son de tres ciclos, con la finalidad de ofrecer el espacio a otros profesores e intercambiar las experiencias educativas, "compromiso de todos los que formamos parte de este equipo"

N/P	NOMBRES	PERFIL
1 -	Prof. Ruperto Nicolás Laureano. Jefe de zonas de supervisión	Titulado Normal Primaria.
2.-	Prof. Valencio Rojas García. Resp. Mesa Técnica de Primaria	Pas. Lic Educ. Indígena.
3.-	Profa. Adela Carmona Montes. Resp. Educación Inicial.	Bachillerato
4 -	Prof. Bulmaro Zamora Telésforo. Resp. Mesa Técnica de Preescolar.	Titulado Normal Preescolar
5 -	Profa. Yolanda Villanueva Ortiz. Coordinadora de Albergues.	Titulado Normal Primaria.
6 -	Prof. Prisciliano Martínez Antúñez. Resp. Mesa Administrativa.	Pas. Normal Primaria.

- 7- Hermelinda Reyes Galván  
Secretaria Bachillerato
- 8- Amando Martínez Ramírez  
Intendente. Bachillerato.

Con todo lo anterior son algunas de las muchas actividades que he coordinado a partir de 1993-1996, una vez egresado de la Universidad Pedagógica Nacional, disponiendo de tiempo completo, permanecer en los lugares donde se llevan a cabo los eventos programados, aportando los conocimientos que recibí en las diferentes escuelas formadora de docentes, conviviendo con viejos y jóvenes profesionistas siempre con miras de sacar adelante las actividades programadas de cada ciclo escolar pensando ya, dejar este espacio a otros maestros en el inicio de actividades 1996-1997, para dedicarme a los trabajos que me asignen en cualquier centro educativo, para seguir colaborando en las comunidades en donde se encuentran los alumnos indígenas en espera de sus maestros.

El presente trabajo narrado en este capítulo, no solamente se remite a un informe de labores, justificación de trabajo, son experiencias vividas de manera personal con mis compañeros de trabajo, combinando, interactuando los conocimientos teóricos y prácticos educativos, durante mi estancia en la mesa técnica-pedagógica de Ayutla, considerado este puesto por los maestros de grupo, el brazo derecho del jefe de zonas de supervisión

Con esta comisión desempeñada, los docentes, directores y supervisores, presentaron fuertes planteamientos y necesidades urgentes, para todas las escuelas y en los cursos de actualización que han recibido como son, la carencia de los siguientes materiales.,

- Libros de texto gratuitos de primero a sexto grados.
- Ficheros didácticos de primero a sexto grados
- Libros para el maestro de las seis asignaturas y grados.

-Avance programático de primero a sexto grados

-Sugerencias para su enseñanza de primero a sexto grados.

Lo que hemos respondido de manera conjunta con mis compañeros de trabajo, es de que no está totalmente a nuestro alcance de cubrir las necesidades diversas maestro por maestro, escuela por escuela y zona por zona.

Al no contar con los materiales requeridos en las escuelas y en los cursos de actualización es competencia de Sistema Educativo Nacional de la Secretaría de Educación Pública.



## CAPITULO II

### CONTEXTUALIZACION DE LA EXPERIENCIA PROFESIONAL

#### **Ubicación geográfica de San Pedro y San Pablo Ayutla.**

La comunidad de San Pedro y San Pablo Ayutla pertenece al Distrito de Santiago Zacatepec Mixe, Estado de Oaxaca, se localiza al Noroeste del Estado de Oaxaca, con 110 kms, de distancia, pasando por Tlacolula, Mitla, San Bartolo Albarradas y Santa Maria Albarradas y por último se llega a la cabecera municipal Ayutla, actualmente cuenta con un total de 1631 habitantes sin señalar los datos cuantitativos de sus demás agencias, es la entrada principal de los Mixes para recorrer la zona media y baja, cuenta con los siguientes servicios de mayor importancia., caminos carretero, transportes, dependencias oficiales, tianguis, inmigrantes, catolicismo y educación.

Ayutla, es conocido por los demás pueblos vecinos " Tugüión ", en náhuatl quiere decir "un llano ", cuenta con todo los medios y vías de comunicación, este pueblo se localiza entre cerros y montañas con una altitud de 2060 mts. sobre el nivel del mar, el cerro más alto de la región es Cempoaltepetl, de clima frío y productores de maíz en la mayoría de sus habitantes para comunicarse utilizan la lengua indígena Ayuuk(Mixe). En la cabecera municipal de Ayutla, se observa la constante invasión de migrantes y aparenta convertirse a corto plazo como una zona semi-urbana, perdiendo en su mayoría la cultura propia de la región Ayuuk (Mixe), practicando y ejerciendo los usos y costumbres de acuerdo a los intereses de algunos líderes partidistas y no a las necesidades prioritarias de la mayoría de sus habitantes.

Ayutla es una comunidad de vida cara, considerado así por sus visitantes, ya que la mayor parte de los servicios que ofrecen es a costo de dinero y no se puede conseguir un alojamiento denominado como "posada"

### **Jefatura de zonas de supervisión**

La jefatura de Zonas de Supervisión, dependiente del Departamento de Educación Indígena del Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca, con sede oficial en San Pedro y San Pablo Ayutla, Distrito Mixe, Estado de Oaxaca, viene funcionando a partir de 1972, actualmente cuenta con una construcción tipo CAPFCE., el donde se atienden asuntos de carácter técnico y Administrativo.

La jefatura de Zonas atiende aproximadamente a 450 maestros, tomando en cuenta a Educación Inicial, Preescolar, Primaria, Albergues escolares y Comisionados en las seis zonas escolares, dispone de un vehículo otorgado por el P.A.R.E. y CONAFE., para realizar las visitas de Supervisión. atender asuntos administrativos y de carácter técnico-pedagógica.

La mesa técnica de primaria que coordino actualmente, he considerado incluir en el proyecto educativo las siguientes líneas de acción, que podrían mejorar las necesidades y demandas de los cuatro niveles.

#### **Educación Inicial**

-Favorecer el desarrollo integral del niño indígena de 0 a 3 años, a partir del conocimiento que la madre, padres y miembros de la comunidad le proporcionan.

#### **Educación preescolar.**

- Propiciar el desarrollo integral del niño indígena de 4 a 5 años a travez del trabajo por proyectos.

### **Educación Primaria**

- Promover y fomentar el desarrollo armónico e integral del niño indígena de 6 a 14 años, con el fin de contribuir a elevar la calidad de la educación.

### **Albergues escolares**

- Mayor atención a los becarios en cuanto a la orientación educativa de primero a sexto grados, como también vigilar el estado nutricional de los alumnos.

### **Características particulares de las zonas escolares.**

A continuación se presentan las características particulares de las seis zonas escolares, en donde de manera directa he contribuido para la realización de los trabajos emprendidos en cada ciclo escolar, considero importante dar a conocer los datos cuantitativos que atiende la mesa técnica de la Jefatura de Zonas de Supervisión de Educación Indígena.

**Zona escolar número 21.**

Se localiza en la comunidad de Tamazulápam Espíritu Santo Mixe, Oaxaca., la Supervisión escolar está a cargo del Prof. Juvencio Reyes Mateos, cuenta con auxiliar administrativo y uno de apoyo técnico, atiende los siguientes servicios:

**CICLO ESCOLAR 1995-1996**

NIVEL EDUCATIVO	CENTRO DE TRABAJO	PERSONAL	ALUMNOS
INICIAL	4	4	
PREESCOLAR	6	7	179
PRIMARIA	11	59	1432
ALBERGUES ESCOLARES	6	18	300

Es la zona escolar con mayor preferencia en los maestros por su ubicación geográfica y comunicación.

\* Se atienden a padres de familia de manera indirecta.

**Zona escolar número 22.**

Se ubica en la comunidad de Santa Cruz Condoy, Municipio de San Miguel Quetzaltepec Mixe, oax., la oficina de supervisión está bajo responsabilidad del C. Prof. Lorenzo José Martínez, cuenta con un auxiliar administrativo y uno de apoyo técnico, atiende los siguientes servicios:

NIVEL EDUCATIVO	CENTRO DE TRABAJO	PERSONAL	ALUMNOS
INICIAL	3	3	*
PREESCOLAR	6	6	231
PRIMARIA	8	55	1571

Es la zona de mayor castigo, denominado así por los maestros de nuevo ingreso por la distancia y ubicación geográfica

#### Zona escolar número 23.

Se localiza en la comunidad de San Pedro y San Pablo Ayutla Mixe, Oax., la oficina de supervisión está a cargo del C. Prof. Hermenegildo Villanueva Cortés, cuenta con un auxiliar administrativo y uno de apoyo técnico, actualmente a tiende los siguientes servicios.

NIVEL EDUCATIVO	CENTRO DE TRABAJO	PERSONAL	ALUMNOS
INICIAL	3	3	*
PREESCOLAR	4	6	132
PRIMARIA	10	45	1231
ALBERGUES ESCOLARES	5	15	250

Es la zona de mayor preferencia por su ubicación geográfica, medios de comunicación y diversos servicios que existen al interior de la comunidad.

**Zona escolar número 24.**

Se ubica en la comunidad de Santa María Tepantlali Mixe, Oax., la supervisión escolar está a cargo del Prof. Constantinopla Reyes Martínez, cuenta con un auxiliar administrativo y uno de apoyo técnico, actualmente atiende los siguientes servicios

NIVEL EDUCATIVO.	CENTRO DE TRABAJO.	PERSONAL.	ALUMNOS.
INICIAL	4	4	*
PREESCOLAR	9	15	366
PRIMARIA	10	44	1052
ALBERGUES ESCOLARES	3	9	150

Es la zona escolar con poca preferencia de los maestros por su ubicación geográfica y carencia de otros servicios.

**Zona escolar número 25.**

Se localiza en la comunidad de Santiago Zacatepec, Distrito Mixe, Estado de Oaxaca, la oficina de supervisión está a cargo del C. Prof. Emeterio Rodríguez Toledo, cuenta con un auxiliar administrativo y uno de apoyo técnico, actualmente atiende los siguientes servicios.

NIVEL EDUCATIVO .	CENTRO DE TRABAJO.	PERSONAL	ALUMNOS.
INICIAL	4	4	*

39

PREESCOLAR	8	16	388
PRIMARIA	8	56	1394
ALBERGUES ESCOLARES	4	12	200

Esa la zona escolar con menor preferencia y es considerado, como zona de castigo por su ubicación geográfica, medios de transporte y otros servicios.

#### Zona escolar número 26.

Se localiza en la comunidad de Santa María yacochi, Municipio de Santa María Tlahuitoltepec Mixe, Oax., la supervisión escolar está a cargo del Prof. Josefino Martínez Elizondo, cuenta con un auxiliar administrativo y es la única zona que no cuenta con el personal de apoyo técnico, ya que está contemplado para el ciclo escolar 1996-1997, también carece de construcción propia, actualmente atiende los siguientes servicios.

NIVEL EDUCATIVO.	CENTRO DE TRABAJO.	PERSONAL.	ALUMNOS
INICIAL	2	2	*
PREESCOLAR	6	7	160
PRIMARIA	6	31	752
ALBERGUES ESCOLARES	3	9	150

Es la zona escolar más pequeña y de nueva creación, es de mayor preferencia por los maestros, aún careciendo de otros servicios.

**Cifras globales a nivel de jefatura de zonas**

NIVEL EDUCATIVO. CENTRO DE TRABAJO. PERSONAL.	ALUMNOS
EDUCACION INICIAL	20
EDUCACION PREESCOLAR	39
EDUCACION PRIMARIA	53
ALBERGUES ESCOLARES	21
<b>TOTAL.....</b>	<b>133</b>

	20	59	7477
	290	63	1050
	432	9983	

(Tomado del Directorio de personal de la Jefatura de Zonas de Supervisión de Ayutla, ciclo escolar 1995-1996).

En resumen la jefatura de zonas de supervisión es la responsable de extender la orden de comisión de cada supervisor de zona, las actividades que se realizan en las zonas escolares, es legitimado y respaldado por la mesa técnica que coordino, de esta forma se da la apertura de los trabajos emprendidos en cada ciclo escolar.



### Superación académica

El problema más serio que enfrentan los maestros, es la capacitación, actualización y profesionalización en los cuatro niveles de educación inicial, preescolar, primaria y albergues escolares, varios de los que ingresaron en la Secretaría de Educación Pública, permanecen con estudios de primaria y secundaria, actualmente se presentan ciertos cambios con los maestros de nuevo ingreso con estudios de bachillerato, elementos esenciales para destacar la calidad de la educación en cada uno de los centros de trabajo, hemos insistido en los diferentes eventos y en cada uno de los maestros a que se sigan preparando en las diferentes instituciones, formadoras de docentes, para el bien de la niñez y comunidad en donde prestan sus servicios, propiciando cambios cualitativos, atendiendo los reclamos de los padres de familia, autoridades municipales y educativas.

A continuación se presenta el cuadro comparativo en cuanto a la profesionalización de los maestros bilingües.

#### Esquema de profesionalización del personal en servicio.

##### EDUCACION INICIAL.

Secundaria completa.	6
Bachillerato incompleto.	3
Bachillerato completo	9
Normal incompleta.	1
Normal preescolar.	1
<b>T o t a l</b> .....	<b>20</b>

## EDUCACION PREESCOLAR.

Secundaria completa.	13
Bachillerato completo	28
Bachillerato incompleto	3
Normal Preescolar completa	9
Normal Preescolar incompleta.	2
Licenciatura U.P.N.incompleta.	4
	<hr/>
Total.....	59

## EDUCACION PRIMARIA.

Primaria completa.	2
Secundaria completa	35
Secundaria incompleta.	2
Normal primaria completa	126
Normal primaria incompleta	9
Bachillerato completo	114
Bachillerato incompleto.	21
Normal superior completa.	2
Normal superior incompleta	17

Lic. U.P.N. completa	2
Lic. U P N incompleta	20
Maestría	1
Otros.	3
<b>Total</b> .....	<b>354</b>

#### ALBERGUES ESCOLARES.

Primaria incompleta	10 *
Primaria completa.	9
Secundaria incompleta	2
Secundaria completa.	15
Bachillerato incompleto	3
Bachillerato completo	8
Normal preescolar completa	1
Normal primaria completa	12
Lic U P N. incompleta	1
<b>Total</b> .....	<b>61</b>

\* Para ejercer la comisión de auxiliar de cocina, no se requiere algún perfil profesional específico.

### CAPITULO III

#### REFERENCIAS TEORICAS DE LA EXPERIENCIA PROFESIONAL

En este capítulo deseo describir todo lo relacionado a los diferentes enfoques teóricos y metodológicos de diferentes autores, que han aportado sus experiencias educativas, para las adecuaciones necesarias que requieren y hacen falta, en cada una de las escuelas indígenas donde el docente cotidianamente enfrenta diversos problemas de carácter técnico-pedagógica.

De tal manera que sirva de apoyo el trabajo profesional que se realiza en nuestras escuelas primarias bilingües, que el maestro se vea obligado a recuperar algunos de los muchos elementos teóricos-metodológicos, que tienen vigencia en la actualidad.

Se hace la aclaración de profundizar los diferentes enfoques educativos y corrientes pedagógicas, para no polemizar este capítulo, aquí lo más importante es describir y comparar el papel del docente dentro del aula, para la realización y desarrollo de las tareas educativas, señalar y buscar en este apartado, algunas estrategias que le puedan servir de apoyo para interactuar sus conocimientos como son; el plan y programas de estudio, libros de texto gratuitos, libros para el maestro y sugerencias para su enseñanza.

Durante el desarrollo de este capítulo se darán a conocer diferentes conceptos como el currículum, plan y programa, práctica docente, calidad de la educación, planeación y evaluación, con el objeto de asegurar el conocimiento preciso del nuevo currículum que se ha enviado a todos los maestros y directivos por parte de la Secretaría de Educación Pública, con el propósito de que los niños indígenas que son nuestros alumnos, adquieran una formación cultural y permanente.

## 1.-El currículum y sus perspectivas en el aula.

En repetidas ocasiones he escuchado en voz de los maestros, la no existencia de un currículum propio de la educación indígena, refiriéndose a los planes y programas de estudio, libros de texto gratuitos en lengua indígena Avuuk, para después convertirlo como un recurso para el aprendizaje, hablar del acto educativo nos remite a pensar de manera general en cuánto a la planeación, realización y evaluación de las actividades, que debe realizar el docente con los alumnos

“ El currículum proporciona informaciones concretas de qué, cómo y cuándo enseñar y qué, cómo y cuándo evaluar ” ( César Coll - 1986 :75 ) las aportaciones de César Coll se aproxima ante la realidad del maestro de grupo con base en su formación continua, ya que busca el tipo de alumno que queremos formar, la finalidad de la educación y contenidos culturales, nos permite reflexionar y hacer las adecuaciones en cuánto al diseño curricular.

“ Currículo es un término polisemántico, que se usa indistintamente para referirse a planes de estudio, programas e incluso implementación didáctica ” ( SEP / DGEI : 1989 :9 ) .

Podemos afirmar que cuando no hay aprendizaje en los alumnos y cuando los maestros presentan y encuentran dificultades en el aula, el currículum no está diseñado a la realidad del contexto social y cultural, presentando deficiencias y baja calidad de la práctica docente

“ A través del currículum la escuela establece, inculca, promueve y legitima tanto un modelo de pensamiento, un concepto de ciencia, una concepción de aprendizaje así como una idea de hombre, de sociedad, de historia, así mismo, a través de la normatividad define valores, regula y legitima conductas ” ( SEP -DGEI : 1986 :58 ) .

La mayoría de las escuelas bilingües que atiende la Jefatura de Ayutla, sólo se encargan de reproducir la cultura dominante, sin tomar en cuenta el uso y valor de la nación mexicana por su composición pluricultural, sustentada en —

Para cada uno de los pueblos indígenas por tanto la escuela ejerce un **currículum**, dentro de la educación básica muchas veces sucede **que** educamos más para la escuela que para la vida

" Para lograr estos objetivos la educación indígena debe incluir en un currículum dinámico, definiciones claras y significativas, respecto al plan y programas de estudio, que darán respuesta a la peculiaridad del contexto educativo indígena. De igual manera delimitará un espacio curricular específico para la cultura y la enseñanza de la lengua indígena " (SEP-DGEI 1990 :19 ).

Para lograr los objetivos se requiere la participación de los maestros, directores, supervisores y apoyo técnico de zonas escolares y la mesa técnica que coordino actualmente y fijar un sólo currículum en cuanto a su diseño y ejecución en cada una de las escuelas

"Currículum, conjunto de estudios y prácticas destinadas a que el alumno desarrolle plenamente sus posibilidades, de manera sistemática y sistematizada (SEP-CAD :1994:18)

Para concluir en lo que se refiere al currículum me inclino en la última aportación, ya que toma en cuenta al alumno como actor principal para el **lugar** de aprendizaje ya que su formación es más **integral** y **holística**, los conocimientos que adquiere el alumno no son fragmentados, facilitando el **enfoque** constructivista en donde el sujeto está en constante interacción con el medio

## **2.- La calidad de la educación, una complejidad en los maestros bilingües**

A grosso modo quiero abordar y dejar un testimonio lo relacionado a la calidad de la educación, que es y para quién es y cómo es, he utilizado este vocablo sin tener una idea más clara, revisando los 50 informes de los directores de las escuelas primarias y de los seis supervisores de educación frecuentemente manejan esta dicción para indicar la excelencia académica.

calidad en el trabajo, resultados favorables, pero sin tener la idea más firme de lo que es la calidad de la educación

Una vez revisado y leído diferentes textos que puedan apoyar para la definición de este vocablo, muy pocos se aproximan en el sentir de los maestros bilingües, los que estamos inmersos en el sistema de educación indígena, considerando apoyarme en el siguiente texto.

" Cada persona-niño, joven o adulto-deberá poder contar con posibilidades educativas para satisfacer sus necesidades de aprendizaje básico. Estas necesidades abarcan tanto las herramientas esenciales para el aprendizaje (como la lectura y la escritura, la expresión oral, el cálculo, la solución de problemas ) como los contenidos mismos del aprendizaje básico (conocimientos teóricos prácticos, valores y actitudes ) necesarios para que los seres humanos puedan sobrevivir, desarrollar plenamente sus capacidades, vivir y trabajar con dignidad, participar plenamente en el desarrollo, mejorar la calidad de su vida, tomar decisiones fundamentadas y continuar aprendiendo (Artículo 1 de la Declaración Mundial sobre Educación para Todos Satisfacción de las necesidades de aprendizaje Básico . Jomtien, Tailandia , Marzo de 1990 ). " (SCHMELKES 1992 :13 ).

Cuando hablamos de la calidad de la educación muchas de las veces nos quedamos en vaciar los contenidos educativos de los libros de texto gratuitos, libros para el maestro, plan y programas de estudio, sugerencias para su enseñanza, fichero de actividades didácticas y registro de avance programático de un ciclo escolar, una vez lograda a las actividades y agotados todos los recursos, hemos alcanzado lo que conocemos por calidad de la educación, asumiendo una actitud contraria (mecanicista tradicional) y verbalismo, sin que exista preocupación por la comprensión del significado o la finalidad de lo que aprende el alumno.

" La calidad educativa significa estar atentos en los problemas de la demanda, de la demanda específica de la escuela que se trabaja. Ello significa, primeramente, conocer y comprender sus exigencias y necesidades. Y en segundo lugar, implica establecer con los beneficiarios inmediatos un

diálogo fecundo y permanente que haga a éstos a vez más exigentes y más corresponsables de la búsqueda de calidad de los aprendizajes de sus hijos. " (SCHMELKES :1992 :47).

### 3.- La práctica docente en el aula.

A continuación se presenta de lo que es la práctica docente, los maestros poco a poco se van familiarizando con ésta dicción, después de haber pasado por la U.P.N., tampoco quedó muy claro de lo que es y debe ser, considero importante presentar algunas conceptualizaciones para su definición

"La práctica docente se refiere al conjunto de actividades que realiza el maestro para involucrar al alumno en un proceso de aprendizaje ". Se entiende a la educación y, por tanto a la docencia, como procesos sociales, históricamente determinados cuya complejidad exige, para su análisis, del concurso disciplina y áreas de conocimiento. Como procesos sociales la educación y la docencia no son ajenas a la discusión filosófica, política e incluso ideológicas "(PEREZ :1987:15).

Por tanto la educación indígena en este contexto, es una condición para la preservación y desarrollo de la lengua y cultura de los pueblos indígenas tal es el caso de la étnia Ayuuk, en donde la práctica docente debe centrar su atención con base en las características particulares del alumno.

La mesa técnica a mi cargo ha contribuido para apoyar a los docentes en los diferentes cursos de actualización, seminarios -taller, foros de consulta, buscando en la única meta, el de mejorar la práctica docente, dentro y fuera de la escuela primaria, de tantos cursos emprendidos, las diferentes teorías educativas analizadas, no refleja actualmente los conocimientos en los alumnos, tampoco el maestro ha cambiado de actitud y aptitud dentro de las actividades escolares.

"Es ya una verdad aceptada, sobre todo en la tradición sociológica (Durkheim, Bourdieu), que el maestro tiende a enseñar de la misma manera en que se le enseñó, y que se perpetúa así, generación tras generación, una



misma práctica docente, generalmente caracterizada en términos negativos como mecanismos de la reproducción cultural y social (ROCKWELL 1987: 138).

Es importante hacer resaltar ésta aportación, ya que antes de formar parte como docente indígena, necesariamente pasó en los diferentes niveles educativos, primaria, secundaria, bachillerato y normal primaria, en donde adquirió ciertos conocimientos, haciendo reflejar en su práctica docente, los dos mundos de conocimientos por un lado retomar lo de contexto nacional y por el otro el contexto regional y lingüístico.

"De entre los problemas más serios que enfrenta la educación, está el relativo a la formación y actualización de docentes. Ante la inexistencia de instituciones formadoras de maestros para el medio indígena, la única estrategia para preparar a los futuros maestros bilingües ha sido un curso de inducción a la docencia, de cuatro meses de duración, con las consecuentes limitaciones en la preparación académica" (Programa para la Modernización de la Educación Indígena : 1990:17).

Estos cursos implementados por la Dirección General de Educación Indígena, no garantiza al docente quién ingresa al servicio educativo, únicamente se le induce en cuanto al manejo administrativo y organización de la escuela, dejando totalmente la formación integral en el quehacer educativo, base elemental para la aplicación y manejo de los contenidos regionales y nacionales.

"Esta lamentable realidad, que se agrava con la marginación de las comunidades donde están ubicadas las escuelas rurales e indígenas, no contribuye adecuadamente a logro de objetivos de la educación primaria referentes a la participación en forma organizada y cooperativa del alumno en grupos del trabajo, a su integración a la familia, la escuela, la sociedad y el desarrollo de su potencia para identificar, planear y resolver problemas" (PRAWDA:1990:55).

Las aportaciones de Prawda nos hace una reflexión bastante clara e importante, sobre el papel que ejercen los maestros sin tomar en cuenta las necesidades prioritarias, que requieren los niños y la comunidad, a partir de ésta responsabilidad, el docente debe tener el mayor cuidado en el momento de realizar la planeación, seguimiento y evaluación de las actividades, buscando siempre una alternativa pedagógica que refleje en el alumno "el aprendizaje significativo", con quienes convive en forma cotidiana, la mayoría de los maestros bilingües, nos hemos convertido, maestros de salón.

"Es así como la escuela prepara a los ciudadanos no sólo en cuánto a saberes y habilidades profesionales sino, sobre todo, en lo que respecta a hábitos de conducta y al condicionamiento psicológico que esos hábitos requieren" (GUTIERREZ : 1991:53).

La escuela como una institución social, queda en los maestros para la formación de las nuevas generaciones, preparándola para la vida productiva. el verdadero cambio de nuestra educación, en el ámbito cualitativo, es tarea de cada escuela, de las personas que ahí trabajan, no es posible seguir haciendo más de lo mismo, si queremos elevar la calidad de la educación que viven nuestras comunidades.

"Aprender significa "obtener conocimientos a través de la experiencia, y experiencia es "percibir directamente con los sentidos", un significado que aparecen en la definición de saber o conocer" (BOWER:1991:12). El aprendizaje se adquiere através de la experiencia misma, partiendo desde el contexto familiar, comunidad y escuela, en esta última es donde el aprendizaje se encuentra más ordenada y legitimada por las instituciones educativas.

En cuánto a la práctica docente debemos señalar que:

"La educación indígena aspira a un bilingüismo establece y coordinado: por ello, las dos lenguas indígenas y el español deben tener su propio espacio en el aula y evitar interferencias y sustituciones lingüísticas que generalmente se dan por la traducción" (SEP-DGEI: 1994:35).

Sugiero y me incluyo con los maestros que debemos ser los primeros en hacer el uso de la lengua materna, porque sabemos y conocemos que es una herencia cultural de nuestros antepasados recibidos de generación a generación, ya que a través de la lengua indígena nos podemos comunicar con mayor facilidad y confianza.

"Los niños en general son felices cuando aprenden. Su curiosidad y su capacidad de asombro es enorme. Se aburren cuando no están aprendiendo. Y cuando se aburren, se indisciplinan. Ambas causas apuntan a la presencia de otros problemas que deben ser analizados y solucionados para resolver de raíz el problema de la falta de disciplina" (SCHMELKEG, 1992: 37).

Cuando el alumno llega a rebasar los contenidos programados con anticipación, este indica que el aprovechamiento escolar a dado un resultado acreditable interviniendo el maestro de grupo con un sujeto cognoscitivo.

También quiero remarcar en este espacio en cuanto a la opinión de los maestros con base en la práctica docente.

"Por ejemplo, el maestro refiere no quiero ser investigador, yo soy maestro, aunque quisiera nunca voy a investigar, no tengo ni tiempo ni la formación adecuada, para qué voy a investigar si las propuestas nunca son tomadas en cuenta, nada se puede cambiar porque hay que obedecer las normas que nos mandan las autoridades" (DIE MEMORIAS 1988: 69).

Estos son algunos de los muchos elementos que argumenta el docente al momento de invitarlos para realizar las actividades extra escolares en las comunidades, que al final se remite como un acto de aprendizaje.

Antes de cerrar este concepto en donde hay bastante que hablar y describir quiero presentar lo que dijo un maestro maya y el testimonio de un indígena Mixe, ambas aportaciones nos pueden hacer reflexionar, meditar y repensar sobre lo que es el enfoque educativo nacional e indígena, en donde estamos involucrados todos los maestros bilingües y los académicos que han hecho posible de aportar sus conocimientos con una sola causa: reivindicar los derechos indígenas de México.

"Para revertir el estigma de la indianidad y poder ofrecer una verdadera educación bilingüe-intercultural, también se requiere de la participación de los otros, de los no indígenas, de los que principalmente han negado y despreciado las lenguas y culturas indígenas" (SEP-UPN: 1995: 166)

"Yo en la escuela aprendí de memoria, era como una grabadora, no había reflexión en la lengua Mixe; entonces, la escuela se me hacía como una carga y lo que quería era crecer y liberarme de ella. Todo lo que me enseñaban lo encontraba sin sentido; nunca aplicaba lo que aprendía. ¿para que me servía saber cómo era un semáforo o que la palabra se llama grave cuando el acento va en penúltima sílaba?. Sólo hasta que tuve más o menos doce años me di cuenta de lo que la escuela me había enseñado me iba a servir, pero tenía que irme de mi pueblo, ir a la ciudad de Oaxaca." (SEP-DGEI: 1988:4).

Una vez señalando estos dos textos nos remite a la insinstrumentación real de una educación indígena bilingüe-intercultural, no solamente con la participación de los propios indígenas, es tarea de nosotros de hacer la invitación extensiva a los no indígenas, quienes nos han rechazado las propuestas educativas y la existencia misma, hoy en día debemos de trabajar unidos, luchar por una soia causa, en bién de la educación indígena de México Oaxaca y de la Región Ayuuk (Mixe)

#### **4.-Planeación y evaluación cirricular.**

Antes de hacer una planeación formal, debemos tomar en cuenta los siguientes conceptos; qué hacer, cómo hacerlo, con qué hacerlo, quién lo va hacer, dónde hacerlo, cuándo hacerlo y para qué hacerlo, este nos permite para ubicar los espacios y tiempos a destinar.

"La planeación dentro de un currículo sirve para organizar el trabajo educativo, es decir, reúne y ordena las metas y los objetivos del proyecto, identificando a los participantes" (SEP-DGEI:1993:173)

El docente al planear sus actividades educativas debe tomar en cuenta las características particulares del entorno social, en donde se encuentra la escuela y comunidad, para lograr resultados favorables en cuanto a la planeación, organización, integración, dirección y control de su trabajo docente en el aula y fuera de ella.

El maestro bilingüe al hacer la planeación tiene y presenta una doble tarea en el quehacer educativo, el primero dar cumplimiento de los objetivos del plan y programas de estudio nacional y por el otro el de orientar la educación indígena bilingüe-bicultural. Al existir estas dos disparidades con semejanzas y diferencias, el docente, por un lado se le exige el grado de avance de los objetivos señalados y por el otro el desarrollo de la lengua materna en el aula, al final de estos dos retos existe la complejidad en la planeación y evaluación curricular.

Se puede afirmar aquí que el docente indígena se encuentra y presenta estas dudas, el de retomar más lo del contexto nacional y dejar en un segundo plano, el uso de la lengua materna como medio de comunicación. El segundo se argumenta por carecer de recursos materiales y financieros, caso concreto de los planes y programas de estudio en lengua indígena y libros de texto gratuitos. En el caso de la Jefatura de Ayutla se dispuso de varios textos editados a partir de 1980 a la fecha, estos auxiliares didácticos aún no son utilizados por los docentes, ya que se quedaron en las oficinas de las subinspecciones de educación indígena, en donde se resguardan actualmente esperando se dicten instrucciones oficiales de la Dirección General de Educación Indígena, Departamento de educación indígena de la Secretaría de Educación Pública.

En lo que toca a la mesa técnica a mi cargo, se han distribuido todos los materiales y auxiliares didácticos a todos los centros de trabajo, para poner en práctica todo lo que corresponde a la lengua indígena como una asignatura de aprendizaje, de lo que hemos evaluado de manera general, tal parece que los libros de textos existentes van a seguir quedando en el rezago educativo en

las aulas, en dónde el docente no se propone enseñar a leer y a escribir al niño en su lengua materna

En ésta recuperación de mi experiencia profesional no quiero ni pretendo ocultar a los autores de libros y que pusieron todo el empeño, para este enorme y reconocido trabajo, en donde hemos arrancado para la posible conformación del alfabeto práctico Ayuuk. Ellos son ; Prof. Adrián Martínez González, Prof. Alfonso López García, Prof. Luis Inocente Morales, Antrop. Angel Flores Alcántara y Cándido Santibáñez Canseco, el primero utilizó la variante de Tlahuilottepec, el segundo, variante de Tamazulápam, el tercero, variante de Cotzocón, el cuarto, variante de Totontepec y el último manejó la variante de Cacalotepec, todos de la étnia Ayuuk.

Todo trabajo que inicia tiene que ser evaluado por las autoridades educativas, por ello la mesa técnica que atiendo desde el ciclo escolar 1993-1996, de manera conjunta y con mis compañeros de trabajo, hemos desarrollado diferentes tipos de planeación, seguimiento y evaluación de actividades de la jefatura de Zonas de Supervisión de Ayutla. Orientando al maestro que él puede y debe ser agente de cambio en la comunidad donde labora, un cambio esperado desde la cúpula será muy difícil.

Se evalúa para retroalimentar la planeación y la operación del programa, para rectificar acciones, proponer modificaciones, analizar las formas de relación docente-alumno, docente-grupo. En suma no se evalúa para calificar, sino para obtener una amplia gama de datos sobre la marcha del proceso, que dé paso a la interpretación de los mismos y a propuestas futuras ( SEP-DGEI:1993.179).

## CAPITULO IV

### PROPUESTAS PARA RESOLVER LOS PROBLEMAS DETECTADOS

A continuación se presenta una diversidad de propuestas de carácter técnico-pedagógico en donde los maestros de grupo, directores, de escuelas y supervisores escolares, están inmersos en la tarea educativa, a lo largo de 20 años de existencia de educación indígena en la región Mixe, presenta diferentes avances cualitativos y cuantitativos en cada una de las escuelas bilingües.

Las actividades emprendidas a partir de 1993-1996 hemos obtenido resultados favorables, como también los desaciertos, reclamos y críticas recibidas por parte de los maestros de manera constructiva en las reuniones de trabajo, en los consejos técnicos y en los diferentes cursos de actualización, a continuación se presentan las propuestas y sugerencias, para dar respuestas de los planteamientos de los cuatro niveles educativos, buscando nuevos cambios y adecuaciones a partir de la planeación, seguimiento y evaluación del proyecto de la mesa técnica que me toca elaborar junto con el equipo que lo integra a partir de cada ciclo escolar, ya que es el documento rector para el desarrollo de las actividades educativas de la Jefatura de Zonas de Supervisión y de las seis zonas escolares, puntualizando las siguientes propuestas de carácter técnico-pedagógico durante mi gestión, con la finalidad de mejorar las actividades y la dirección del proyecto educativo:

#### **Educación inicial:**

Es un servicio educativo que se implementa en 20 comunidades al interior de la región mixe, éstas se ubican en las seis zonas escolares; el programa de educación inicial, es uno de los servicios que carece de todo tipo de apoyo dada la poca importancia que le han brindado desde la DGEI., como del Departamento de Educación Indígena.

### Propuestas.

- Elaborar de manera conjunta un proyecto sólido de acuerdo a las necesidades de la comunidades para la educación inicial.
- Que los centros de educación inicial cumplan con los objetivos, atendiendo a niños de 0 a 3 años, madres embarazadas, padres de familia y comunidad en general.
- El personal que atiende este nivel, asuman con responsabilidad las funciones encomendadas por la SEP.
- Recursos suficientes para el programa educativo.

### Educación preescolar:

La educación preescolar indígena dependiente de la Secretaría de Educación Pública, viene operando de acuerdo a la política sexenal de los gobernantes; el 1978 se crea el programa de Castellanización, cuyo objetivo fué deasarrollar la lengua materna del niño, a partir de 4,5 y 6 años de edad e iniciarlos con el aprendizaje del español como segunda lengua.

### Propuestas.

- Conocer y aplicar todos los métodos existentes de enseñanza y aprendizaje en cada zona escolar a partir de la castellanización como segunda lengua, hasta el PEPZI ( Programa de Educación Preescolar para las Zonas Indígenas), con el fin de mejorar la educación del nivel.
- Que en forma obligatoria se profesionalicen los docentes.



- Que se reestructure y se diseñe un programa específico de educación preescolar indígena.
- Ubicación del personal docente del nivel de acuerdo a su nombramiento y área lingüística.
- Creación de una escuela normal para educación preescolar indígena en el estado de Oaxaca.
- Impartición de cursos de actualización del nivel en forma permanente.

### **Educación primaria bilingüe:**

Por la complejidad que representa este nivel educativo, existe una serie de deficiencias y aciertos reflejados en la práctica docente, al respecto se plantean los siguientes problemas de carácter técnico-pedagógico.

#### **Problemas existentes :**

- Se carece de identidad étnica en los maestros.
- No se cuentan con textos propios, se utilizan los mismos materiales que son editados a nivel nacional .
- Los textos editados en lenguas indígenas, no son utilizados por los profesores y todos los que pertenecemos al sistema de educación indígena.
- No existe un currículum propio para el nivel de educación primaria indígena.
- Se carece de un programa específico para la captación y profesionalización del docente indígena.

#### **Propuestas.**

- Unificar criterios para la conformación del alfabeto práctico ayuuk (mixe) entre los docentes.
- Exigir a los profesores para que se incorporen en las escuelas del nivel superior: U.P.N., Escuela Normal Superior Federal de Oaxaca.

- Elaborar de manera conjunta un proyecto educativo del nivel, que responda a las necesidades prioritarias del contexto social de cada una de las comunidades.
- Seleccionar al personal de nuevo ingreso de acuerdo a las necesidades de los Municipios Mixes, y que estos jóvenes tengan la vocación al servicio educativo y del sistema de educación indígena
- Reforzar en cada uno de los maestros, que la educación indígena bilingüe- bicultural es irreversible.
- Retomar y aplicar la educación indígena bilingüe- bicultural - "intercultural", que parte del estado de Oaxaca, como un proyecto: empezando con los profesores, alumnos, padres de familia, autoridades municipales y educativas.
- Involucrar a los profesores que han concluido sus estudios Superiores, para que sea ellos los encargados de las mesas técnicas de Jefatura y Zonas Escolares.
- Que los consejos técnicos de escuela, Zona y Jefatura se analicen situaciones de carácter técnico-pedagógico y lingüística
- Reincorporar a los egresados del plan 90<sup>o</sup> de la U.P.N, en los centros de trabajos de donde fueron comisionados para la realización de sus estudios y puedan contribuir en el mejoramiento de la educación indígena.

#### **Albergues escolares:**

Con la creación de albergues escolares en la región Mixe, la atención que reciben nuestras comunidades indígenas, han sido de mayor a menor importancia, en cuanto los recursos financieros para la atención de los alumnos albergados, consecuencia de la política emprendida por el gobierno mexicano, provocando serios conflictos en cuanto al desarrollo de las actividades y la formación integral del niño, dando a conocer las siguientes:

#### **Propuestas.**

- Exigir el incremento de los recursos financieros que se tiene destinado para la atención de los servicios asistenciales.

- Exigir a las instancias correspondientes el funcionamiento del doble turno en los 21 albergues escolares.
- Creación de albergues escolares en lugares estratégicos, para el nivel medio superior a fin de que tenga continuidad la educación bilingüe - bicultural.
- Reorientar los 21 servicios asistenciales, no como centros de consumo sino como fines de desarrollo integral del niño, en la comunidad y borrar las prácticas paternalistas.

## CONCLUSIONES

Hemos llegado al final de ésta recuperación de la experiencia profesional durante los tres ciclos de actividades educativas 1993-1996, atendiendo de manera directa la comisión de la mesa técnica de la Jefatura de Zonas de Supervisión de Ayulla, habiendo pretendido introducir a nuestros rectores, maestros de grupo, directores de escuelas, supervisores, escolares y comisionados en el apoyo técnico-pedagógico con ésta metodología para vislumbrar el impacto que vive cotidianamente el sistema de educación indígena en la región Mixe, del estado de Oaxaca.

Queremos ahora compartir la reflexión con ustedes, maestros y directores de lo que hemos estado diciendo, describiendo la necesidad que tenemos como maestros y escuelas en donde asisten los alumnos de los cuatro niveles educativos Inicial, Preescolar, Primaria y Albergues escolares.

A nivel de jefatura de zonas, se vienen ocupando los libros de texto gratuitos de la SEP., editados a nivel nacional, un sólo plan y programas de estudio, los criterios de evaluación y sólo un agregado la lengua indígena como asignatura de aprendizaje.

Los libros de texto gratuitos en lengua indígena editados, sólo han llegado a las cabeceras del zonas escolares en donde permanecen resguardados, ya que los docentes argumentan la carencia de elementos teóricos y prácticos para su aplicación en las aulas, manifestando para él, es más carga de trabajo, propicia la doble planeación en tiempos y espacios, la falta de conformación del alfabeto práctico Ayuuk (Mixe), en este último se tienen ciertos avances aunque recientemente viene sufriendo ciertas adecuaciones en las vocales sonales y fonemas.

En el aspecto cualitativo se viene observando el poco avance en cada una de las comunidades, influyendo la preparación profesional, la situación geográfica en donde se encuentra la escuela y el abandono constante de ambos (maestro-alumnos), con todos los obstáculos enfrentados en la actualidad se sigue optando por una alternativa pedagógica, involucrando al

mismo profesor, como protagonista y pilar de la educación indígena, siempre con miras de hacer cambiar a la escuela y buscar el desarrollo de la comunidad, preparando a las nuevas generaciones para la vida productiva.

La educación indígena bilingüe -bicultural es irreversible, muchos de los maestros intentan por encuazar el tipo de educación comprendida, otros permanecen tal como es la educación nacional, en este sistema de educación, con objetivos propios, en ocasiones ha servido como un espacio de experimentación, para pasarse a otro nivel ó sistemas de educación primaria general, dejando por olvidado lo bilingüe-bicultural, que ha sido un obstáculo cultural, dicho por algunos profesores bilingües, creyendo que al momento de cambiarse a otro nivel, pierde su identidad étnica (falso concepto)

Los que permanecemos y seguimos laborando en educación indígena estamos dispuestos a seguir contribuyendo en la planeación, seguimiento y evaluación de los proyectos educativos, para que los maestros de grupo lo remitan a las aulas, todos los conocimientos que reciban de los cursos de actualización, que se ofrecen en diferentes momentos y características particulares en cuanto a los contenidos educativos.

Seguiremos encauzando una verdadera educación indígena, tomando en cuenta el número de maestros, alumnos y centros de trabajo atendidos actualmente, estamos conscientes de la difícil situación que vive México, pero ese no va a detener, ni frenar el de seguir trabajando de manera coordinada, con todas las dependencias del ramo educativo, inmersos con el proyecto educativo de la DGEI., de la Secretaría de Educación Pública de encaminar y reorientar la educación bilingüe-intercultural.

Para reafirmar los lineamientos y acuerdos establecidos en los que se refiere a la metodología, debemos retroceder y retomar ciertos textos y documentos Editados por la DGEI., que presentan los soportes jurídicos, los objetivos y metas establecidas a largo plazo.

-Bases generales de la educación indígena

- Modelo de educación indígena.
- Manual de contenidos étnicos.
- Fundamentos para la modernización de la educación indígena.
- Orientaciones para la enseñanza bilingüe en las escuelas primarias de zonas indígenas.
- La lengua indígena y el español en el curriculum de la educación primaria.

Muchos de los maestros frente a grupo no llegaron a conocer, criticar y enriquecer estos materiales que se señalan, tampoco se hicieron los intentos de difusión de los contenidos educativos, que presenta cada documento base, para reorientar los servicios que atiende la jefatura de zonas de supervisión de Ayutla

## BIBLIOGRAFIA.

GUTIERREZ, Francisco. Educación como praxis política, 5ª. ed. México, Editorial Siglo XXI, 1991. 184 p.

H.Bower Gordon y Ernest r. Hilgard. Teorías del aprendizaje. México, Editorial, trillas, 1991. 790 p.

PRAWDA, Juan. Logros, inequidades y retos del futuro, del Sistema Educativo Mexicano. 3ª. ed., México, Editorial grijalbo, 1991 299 p.

PEREZ, Rivera Graciela: La formación docente en la prerspectiva del centro de didáctica, y su proyección en el centro de investigaciones y servicios educativos(CISE) de la UNAM., en Perfiles educativos. No 38 octubre, Noviembre, México, 1988 60 p.

QUIROZ, Rafael. formación de maestros e investigación educativa. D.I.E. del I.P.N. México, 1987. 123 p.

ROCKWELL, Elsie. Reflexiones sobre el proceso etnográfico. (1982-1985). México, 1987. 123 P.

SUAREZ, Días Reynaldo. La educación, su filosofía, su psicología, su método. 8a. ed., México, Editorial trillas, 1991. 182 p

SCHMELKES, Silvia. Hacia una mejor calidad de nuestras escuelas. México, SEP., 1995. 134 p.

SEP/CAD. Glosario, México, 1994. 55 p.

SEP/CAD La función del director en la educación primaria (documento del director, P.A.R.E. ), México, 1995. 149 p.

SEP/DGEI Bases generales de la educación indígena. México, 1986. 123 p.

SEP/DGEI Fundamentos para la modernización de la educación indígena. México, 1990. 55 p.

SEP/DGEI Modelo de educación indígena. México, 1989. 85 p.

SEP/DGEI Programa para la modernización de la educación indígena 1990-1994. México, 1990. 78 p.

SEP/DGEI Orientaciones para la enseñanza bilingüe en las escuelas primarias de zonas indígenas. México, 1994. 55 p.

SEP/DGEI Manual para el fortalecimiento de la educación indígena bilingüe-bicultural 1er. grado. México, 1988. 193 p.

SEP/UPN Diversidad en la educación. México, 1995. 239 p.

Diccionario de las ciencias de la educación. México, Editorial Nueva, 1993. 1528 p.



# ANEXOS

DEPENDENCIA: DEPTO. DE EDUC. INDIGENA.  
SECCION : SUBJEFATURA DE TRAMITE Y  
CONTROL.  
MESA : CONTROL DE PERSONAL.  
OFICIO No. :  
EXPEDIENTE :

ASUNTO: ORDEN DE COMISION.

Oaxaca, Oax., 1 de Marzo de 1993.

C. PROFR.  
VALENCIO ROJAS GARCIA  
P R E S E N T E :

Con la misma categoria que le da su nombramiento de Director Tec. Bil., Clave: 11007872900.0E1483/000150, R.F.C. ROGV-600601418 -- a partir de ésta fecha queda a disposición de la Jefatura de Zonas de Supervision de Ayutla Mixe, cuyo Titular es el Profr. Emiliano Guerrero Silviano, mismo que le adscribirá en esa Jefatura a efecto de contribuir en las Actividades de carácter Técnico-Pedagógicas, al mismo tiempo se le exhorta a que su desempeño, contribuya a elevar la calidad de la Educación.

Al iniciar sus Labores, se servira comunicar por escrito, sin que dicho periodo exceda más de 5 dias habiles; marcando copia a las instancias respectivas, con el Vo. Bo. del Jefe de Zonas de Supervision.

A T E N T A M E N T E

PROFR. TEFILO F. ROSAS SARABIA.  
JEFE DEL DEPTO. DE EDUC. INDIGENA.

- C.c.p.- El C. Director Gral. del IIEPO.-Edificio.  
- El C. Director de Educacion Elemental.-Edificio.  
- El C. Director de Servicios Administrativos.-Edificio.  
- El C. Subdirector de Personal.-Edificio.  
- El C. Jefe del Depto. de Pagos.-Edificio.  
- El C. Jefe de Zonas de Supervision.-Ayutla Mixe, Oax.  
- La Seccion XXII del SNTE.-Ciudad.

TFRS\*DELL\*

INST. EST. DE EDUC. PUB. DE OAXACA  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION INDIGENA  
JEFATURA DE ZONAS DE SUPERVISION

OFICIO NUMERO: 617/1992-1993.

ASUNTO: ORDEN DE COMISION PROVISIONAL.

Ayutla Mixe, Oax., a 29 de marzo de 1993.

C.  
PROF. VALENCIO ROJAS GARCIA.  
CLAVE: 1107-87-29-E-14-83/000150.  
R.F.C.: ROGV-600601 418.  
P R E S E N T E.

Tomando en cuenta su alto sentido de responsabilidad y preparación como Licenciado de Educación Indígena egresado de la U.P.N., con la misma categoría que le dá su nombramiento de Director Técnico Bilingüe y por requerirlo así las necesidades del servicio; esta Jefatura de Zonas de Supervisión a mi cargo, tiene a bien en extenderle Orden de Comisión Provisional como Auxiliar de la Mesa Técnica del Nivel de Primaria de esta Jefatura de Zonas de Supervisión, hasta el término del presente ciclo escolar 1992-1993. Esto es con base en la Orden de disposición en oficio número: 01054 de fecha 10. de marzo del año en curso, proveniente del Departamento de Educación Indígena del Estado.

Esperando contar con su experiencia teórica y --- práctica para seguir afrontando la problemática educativa en el área Técnico--Pedagógica.

Al iniciar sus actividades educativas, comunicará por oficio al Departamento de Educación Indígena, con el Vo. Bo. de esta Jefatura de Zonas de Supervisión, marcando copia a las instancias correspondientes.

A T E N T A M E N T E:  
EL JEFE DE ZONAS DE SUPERVISION.

PROF. EMILIANO GUERRERO SILVIANO.

- C.c.p. el C. Director Gral. del DEEPO.- Oaxaca, Oax.
- C.c.p. el C. Director de Educación Elemental.- Oaxaca, Oax.
- C.c.p. el C. Director de Servicios Administrativos.- Oaxaca, Oax.
- C.c.p. el C. Subdirector de Personal.- Oaxaca, Oax.
- C.c.p. el C. Jefe del Dpto. de Pagos.- Oaxaca, Oax.
- C.c.p. el C. Jefe del Dpto. de Educ. Indígena.- Oaxaca, Oax.
- C.c.p. el C. Srio. Gral. de la Sección XXII del SNTE.- Oaxaca, Oax.
- C.c.p. el C. Representante Regional Sindical.- Edificio.

EGS\*vgs.



R. P.  
C. R. S.  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION INDIGENA  
DE ZONAS DE SUPERVISION  
Ayutla Mixe, Oax.

INST. EST. DE EDUC. PUB. DE OAXACA  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION INDIGENA  
JEFATURA DE ZONAS DE SUPERVISION

ASUNTO: Orden de Comisión.

Ayutla Mixe, Oax., 25 de agosto de 1995.

C. PROF.  
VALENCIO ROJAS GARCIA  
CI.AVE: 1107.87.29.F-14-83/000150  
R.F.C.: RCGV-600601 418  
P R E S E N T E.

Tomando en cuenta su alto sentido de responsabilidad y perfil profesional, se le extiende la presente orden de comisión con el objeto de que a partir de esta fecha se haga cargo de la Mesa Técnica de Primaria de esta Jefatura de Zonas de Supervisión; debiendo programar y organizar las actividades que se realizarán durante el ejercicio escolar 1995-1996 con los Directivos y Docentes de las 6 Zonas Escolares que aglutina esta instancia.


Debido a la magnitud que reviste la Comisión que se le otorga, exhorto a usted ponga en juego su perfil académico para lograr la optimización de la enseñanza-aprendizaje que reclama nuestra niñez mixe, cumpliendo a las disposiciones que se establecen en el artículo 25, fracciones II, IV, V, VI, VII, VIII, IX y X del Reglamento de las Condiciones Generales de Trabajo del Personal de la Secretaría de Educación Pública.

Al iniciar sus actividades, informará por escrito al Departamento de Educación Indígena con el visto bueno respectivo y marcando copia al carbón a las instancias correspondientes.



I. E. E. F. O.  
DEPTO. DE EDUCACION INDIGENA  
JEFATURA DE ZONAS DE  
SUPERVISION  
AYUTLA MIXE, OAX.

A t e n t a m e n t e

  
Prof. Ruperto Nicolás Laureano.  
Jefe de Zonas de Supervisión.

C.c.p. el C. Jefe del Dpto. de Educación Indígena, para su conocimiento.-  
Oaxaca, Oax.  
C.c.p. el C. Prof. Mayoño H. Espina Zamora, Representante Sindical de Jefatura, para el mismo fin.- Presente.

RNL\*PMA.



E.P.O.

DEPENDENCIA INSTITUTO ESTATAL DE  
 EDUC. PUB. DE OAXACA  
 SECCION DIREC. DE EDUC. ELEM.  
 MESA DEPTO. DE EDUC. INDIG.  
 NUMERO DEL OFICIO SUBJ. DE PROY. ACADEM.  
 EXPEDIENTE 00 4564

ASUNTO: Se le confiere comisión.

Oaxaca de Juárez, Oax., a 24 de junio de 1996.

C. PROFR.

VALENCIO ROJAS GARCIA  
P R E S E N T E .

Tomando en cuenta su alto sentido de responsabilidad, este Departamento de Educación Indígena a mi cargo; comisiona a usted para que participe como: **COORDINADOR DE GRUPO** del CURSO DE INDUCCION A LA DOCENCIA en el nivel de:

**EDUCACION PRIMARIA**

Que se realizará en el período comprendido del 11 de julio al 31 de octubre del presente año, en las instalaciones de la Escuela Primaria " **LAZARO CARDENAS** " que funciona en la Comunidad de San Baltazar Yatzachi el Bajo, Villa - Alta, Oaxaca.

Se le recomienda poner todo su empeño y dedicación a esta nueva tarea - que se le confiere, que vendrá a beneficiar a los aspirantes a la Docencia. Indicándole que al término de su comisión rendirá un informe por escrito de las diferentes actividades realizadas.



E. P. O.

I. E. E. P. O.  
 DIRECCION DE EDUCACION ELEMENTAL  
 DEPTO. DE EDUCACION INDIGENA  
 PROF. ANDRES HERNANDEZ CORTES  
 JEFE DEL DEPTO. DE EDUC. INDIGENA.

- c.c.p.- La Dirección General de Educación Indígena.- México, D.F.
- c.c.p.- La Dirección de Educación Elemental.- Edificio.
- c.c.p.- La Sección XXII del Nivel de Educación Indígena.- Ciudad.
- c.c.p.- El C. Jefe de Zonas de Supervisión.- Para su conocimiento.
- c.c.p.- El C. Supervisor Escolar de Zona.- Para su conocimiento.
- c.c.p.- El C. Srío. Gral. de la Delegación Sindical.- Para su conocimiento.
- c.c.p.- El Coordinador Técnico del Curso.- Para su conocimiento
- c.c.p.- La Autoridad Municipal del Lugar SEDE.- Para el mismo fin.

AHC/AMV/vcs\*